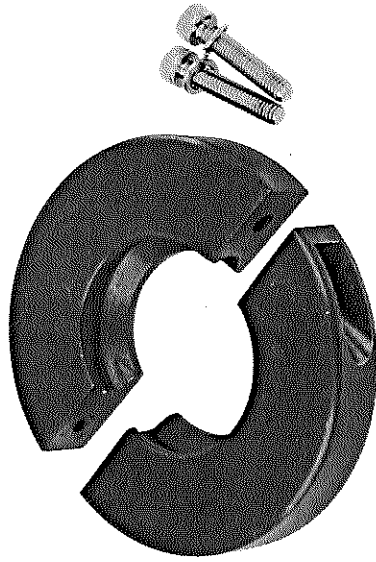


Ablaufsicherungsring ASR EUROLOCK

Montageanleitung



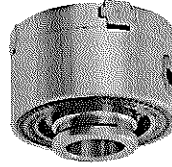
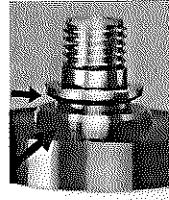
DRECHSELMEISTER



Achtung!

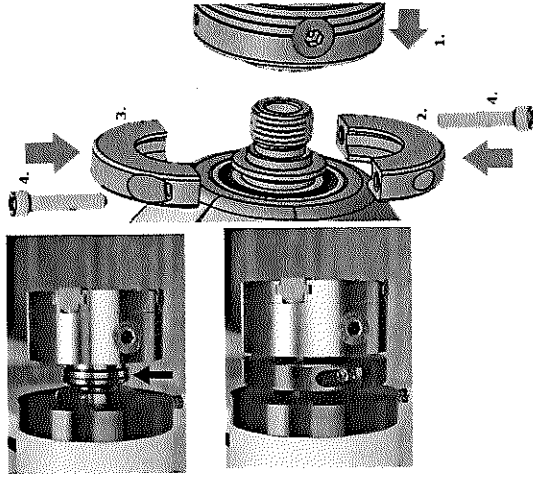
Voraussetzung für die Verwendung eines Ablaufsicherungsringes sind:

- eine Drechselmaschine mit Spindelgewinde M33 x 3,5 mit Ablaufsicherungsnut,
- ein entsprechender Zubehörartikel (z.B. Spannfutter, Planscheibe) mit Ablaufsicherungsnut.



Durch die Montage des Ablaufsicherungsringes auf der Nut der Drechselbankspindel und auf der Nut des Zubehörs wird ein mögliches Ablaufen des Zubehörs (z.B. Spannfutter, Planscheibe, etc.) im Rückwärtslauf bzw. beim Abbremsen verhindert.

Montage des Zubehörs und des Ablaufsicherungsringes auf der Spindel



1. Schrauben Sie das Zubehör mit Ablaufsicherungsnut bis zum Anschlag auf die Spindel Ihrer Drechselbank auf. Prüfen Sie, ob sich die Flansche von Spindel und Zubehör flächig berühren.
2. Setzen Sie einen Teil des Ablaufsicherungsringes von unten auf die Flansche.
3. Setzen Sie den anderen Teil des Ablaufsicherungsringes von oben auf die Flansche.
4. Verschrauben Sie die beiden Teile des Ablaufsicherungsringes mit den beiden Innensechskantschrauben miteinander.



Achtung!

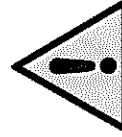
Überprüfen Sie vor Arbeitsbeginn unbedingt den Freilauf des Werkstücks und den korrekten Sitz des Ablaufsicherungsringes.

Demontage des Zubehörs und des Ablaufsicherungsringes

1. Lösen Sie die Innensechskantschrauben, mit denen der Ablaufsicherungsring befestigt ist, und entfernen Sie den Ablaufsicherungsring.
2. Schrauben Sie das Zubehör mit gebotener Sorgfalt von der Spindel der Drechselbank ab.

Achtung!

Legen Sie niemals lose Teile auf dem Spindelstock ab, solange die Drechselmaschine eingeschaltet ist! Lose Teile, die herunterfallen und in ein sich drehendes Werkstück oder Zubehör geraten, können zu schweren Verletzungen führen.





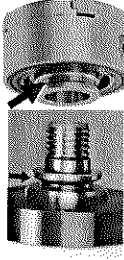
Locking ring ASR EUROLOCK Assembly Instructions



Caution!

Please note that the following prerequisites are necessary to use a locking ring:

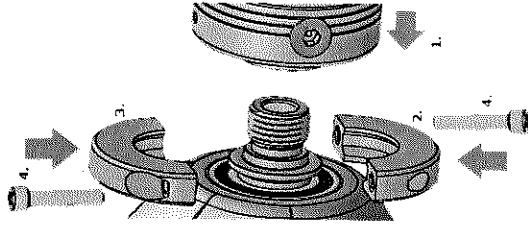
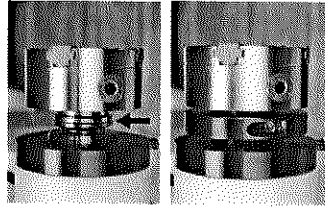
- a lathe with a M33 x 3.5 spindle thread with unwind-protection groove,
- a corresponding accessory (e.g. chuck, faceplate) with unwind-protection groove.



A mounted locking ring on the groove of the lathe spindle and on the groove of the accessory prevents the accessory (e.g. chuck, faceplate) from unwinding from the spindle in reverse operation or when braking.

Mounting the accessory and the locking ring on the spindle of your lathe

1. Screw the accessory with unwind-protection groove onto the spindle of your lathe as far as it will go. Check whether the flanges of spindle and accessory are in full contact.
2. Put one part of the locking ring on the flanges from below.
3. Put the other part of the locking ring on the flanges from above.
4. Fix the two parts of the locking ring to each other by screwing in the two socket head screws.



Caution!

Before starting work, be sure to check that the workpiece is well rotating and that the locking ring is well seated.



Removing the accessory and the locking ring from your lathe

1. Loosen the socket head screws securing the locking ring and remove the locking ring.
2. Unscrew the accessory from the lathe spindle with due care.

Caution!

Never place loose parts on the headstock while the lathe is switched on! Loose parts that fall and get caught by the rotating workpiece or accessory can cause serious injuries.



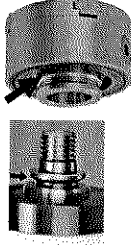
Bague de sécurité ASR EUROLOCK Instructions de montage



Attention !

Pour utiliser une bague de sécurité, il vous faut :

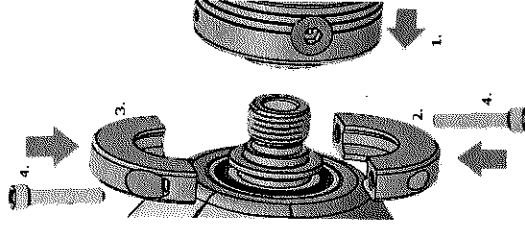
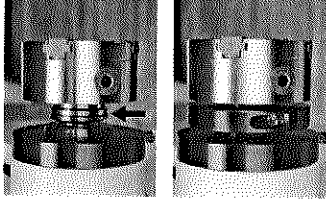
- un tour à bois disposant d'une broche avec filetage M33 x 3.5 avec rainure de sécurité ASR EUROLOCK,
- un accessoire correspondant (p. ex. mandrin, plateau) disposant d'une rainure de sécurité ASR EUROLOCK.



Une bague de sécurité montée sur la rainure de la broche du tour et sur la rainure de l'accessoire empêchera le détachement de l'accessoire (p. ex. mandrin, plateau) en marche arrière et pendant le freinage.

Montage de l'accessoire et de la bague de sécurité sur la broche

1. Vissez l'accessoire avec rainure de sécurité ASR EUROLOCK sur la broche de votre tour à bois jusqu'à la butée. Vérifiez que les brides de la broche et de l'accessoire sont en bon contact.
2. Mettez une partie de la bague de sécurité sur les brides par le bas.
3. Mettez l'autre partie de la bague de sécurité sur les brides par le haut.
4. Vissez les deux parties de la bague de sécurité à l'aide des deux vis à six pans creux fournies.



Attention !

Avant de travailler, vérifiez impérativement que la pièce tourne bien et que la bague de sécurité est correctement placée.



Démontage de l'accessoire et de la bague de sécurité

1. Desserrez les vis à six pans creux qui sécurisent la bague de sécurité et enlevez la bague de sécurité.
2. Dévissez l'accessoire de la broche du tour avec le soin nécessaire.

Attention !

Ne placez jamais de pièces détachées sur la poupée fixe tant que le tour est en marche. Des pièces détachées qui tombent sur une pièce ou un accessoire en rotation peuvent provoquer des blessures graves.

